

PL
PRZEJMUJĄCYMI NALEŻY ZAPAZNOĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: tlenek cynku o czystości farmakoepalnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
Wyrób ZINC OXIDE FAST zalecany jest do zarabiania past, głównie w połączeniu z EUGENOLEM jako środek do czasowych wypełnień ubytków i kanałów korzeniowych.

Cement tenkowco-cynkowo-eugenolowy jako czasowe wypełnienie działa osuszająco i stymuluje wytworzenie zębiny wtórnej.

SPÓSÓB UŻYCIA

1. Do tymczasowego wypełniania ubytków mieszanina musi być sporządzona tak aby pasta nie kleiła się do szklanego pojemniczka ani łopatkí

2. Do tymczasowego wypełniania kanałów korzeniowych, otrzymana mieszanina musi mieć konsystencje kremową.

Wypełnienie pozostawić w ubytku lub kanale korzeniowym na okres 1 tygodnia do 30 dni.

UWAGA!
ZINC OXIDE FAST jest preparatem szybkowiązującym, czas mieszania: 30-50 sekund, czas wiązania: 1-7 minut.

PRZECIWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Wyrób może działać drażniąco na oczy. W razie kontaktu natychmiast splukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie spożycia wypić dużą ilość wody, nie zmuszać do wymiotów. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam.
Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECZYSZCZANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C. Chronić przed wilgocią. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczególonego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Stoiczek z tworzywa sztucznego zawierający 50 g preparatu.

Data ostatniej aktualizacji: 01.04.2021/4

EN

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: zinc oxide Eh. Ph. purity, excipients.

INTENDED USE
ZINC OXIDE FAST is recommended for making pastes, mainly with Eugenol, used for temporary filling of cavities and root canals.

Mixture of zinc oxide with eugenol as a temporary filling has drying effect and stimulates creation of the secondary dentine.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. When making a temporary filling of the defects, the mixture must not stick to the glass container nor to the spatula.
2. When making a temporary filling of root canals, the mixture should have a creamy consistency.
Leave the filling in the cavity or in the root canal for a period of 1 week but no longer than 30 days.

CAUTION!

ZINC OXIDE FAST is a fast-setting product. Mix for no longer than 30-50 seconds. Bonding time: 1-7 minutes.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product components.

PRECAUTIONS

May cause eye irritation In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
If swallowed, drink plenty of water. Do not induce vomiting. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product.
Use protective gloves, glasses and protective clothing.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in original packaging below 25°C. Protect from moisture. Keep out of reach of children.

Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Container with 50 g of the preparation.

Last update: 01.04.2021/4

ES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: óxido de cinc de pureza de la farmacoepa, excipientes.

USO

El producto ZINC OXIDE FAST se recomienda para el amasado de pastas, sobre todo junto con EUGENOL como un medio para el relleno provisional de cavidades y canales radiculares.

Como un relleno provisional, el cemento de óxido de cinc y eugenol actúa como un agente secador y estimula la producción de la dentina secundaria.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Para el relleno provisional de las cavidades la mezcla tiene que prepararse de tal modo que la pasta no se adhiera al recipiente de cristal ni a la espátula.
2. Para el relleno provisional de los canales radiculares la mezcla obtenida tiene que presentar una consistencia cremosa.
Dejar el relleno en la cavidad o en el canal radicular para un período de 1 semana a 30 días.

ATENCIÓN

ZINC OXIDE FAST es una preparación de fraguado rápido, tiempo de mezclado: 30-50 segundos, tiempo de fraguado: 1-7 minutos.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
El producto puede irritar los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico.
En caso de ingestión, beber grandes cantidades de agua, no inducir vómitos. Consultar a un médico. Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el

producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Proteger contra la humedad. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducida se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE

Bote de plástico con 50 g del producto.

Fecha de la última revisión: 01.04.2021/4

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION <p>LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE</p>
COMPOSITION : oxyde de zinc 100% qualité pharmaceutique, excipients.

UTILISATION PRÉVUE

Le produit ZINC OXIDE FAST est recommandé pour le malaxage de pâtes, principalement avec de l'EUGENOL, comme agent de remplissage temporaire de creux et de canaux radiculaires.

Le ciment à l'oxyde de zinc-eugéol, utilisé comme remplissage temporaire, joue le rôle de désiccant et stimule la production de dentine secondaire.

MODE D'EMPLOI

1. Pour le remplissage temporaire des creux, le mélange doit être préparé de sorte que la pâte ne colle pas au récipient de verre ni à la spatule
2. Pour le remplissage temporaire des canaux radiculaires, le mélange obtenu doit avoir une texture crémeuse.
Le remplissage doit être laissé dans le creux ou le canal radculaire pore une durée d'une semaine à 30 jours.

ATTENTION!
ZINC OXIDE FAST est un liant à prise rapide, temps de mélange : 30-50 secondes, temps de liage: 1-7 minutes.

CONTR-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS

Peut irriter les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.
En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau, ne pas faire vomir la victime. Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Utiliser à l'abri de l'humidité. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.
Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Dot en plastique contenant 50 g de produit.

Date de dernière mise à jour: 01.04.2021/4

DE
BITTE LESIE SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE ANWENDBELEG
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMMT

INHALTSTOFFE: Zinkoxid (Ph.Eur.), Hilfsstoffe.

VERWENDUNGZZWECK

ZINC OXIDE FAST eignet sich für Befestigungszemente, hauptsächlich unter Verwendung von EUGENOL zur Herstellung von provisorischen Füllungen von Kavitäten und Wurzelkanälen.

Die Mischung von Zinkoxid mit Eugenol für temporäre Füllungen hat einen trocknenden Effekt und stimuliert die Bildung von Sekundärzentin.

GEBRAUCH

1. Für temporäre Füllungen von Kavitäten sollte die Mischung eine feste Paste ergeben, die nicht mehr an Glas oder an der Spatula haften kann.
2. Für temporäre Füllungen von Wurzelkanälen sollte die Mischung eine cremige Konsistenz aufweisen.

Die Füllung in der Kavität bzw. im Wurzelkanal für einen Zeitraum von einer Woche bis zu 30 Tagen belassen.

ACHTUNG!
ZINC OXIDE FAST ist eine sich schnell verfestigende Lösung: Mischungszeit: 30-50 Sekunden, Bonding-Zeit: 1-7 Minuten.

GEGENANZEIGEN

Die bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Das Produkt wirkt sich reizend auf die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen.
Bei Verschlucken, viel Wasser trinken und kein Erbrechen herbeiführen. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG

In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Vor Feuchtigkeit schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG

Container à 50 g Präparats.

Letzte Aktualisierung: 01.04.2021/4

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕННЯМІ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: оксид цинку очищений відповідно до вимог Європейської Фармакокеі, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Препарат ZINC OXIDE FAST (ЦИНК ОКСИД ФАСТ) рекомендується для змішування паст, здебільшого, в поєднанні з рідиною EUGENOL

(ЕГЕНОЛ), з метою тимчасового пломбування каріозних порожнин і корневих каналів.

Цинксидевгеноловий цемент для тимчасового заповнення сприяє осучнюно каналу і стимулює утворення вторинного дентину.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

1. При використанні препарату для тимчасового пломбування, суміш повинна бути підготовлена таким чином, що паста не приклеювалася до скляної ємності чи стоматологічного інструмента.

2. Для тимчасового заповнення корневих каналів, отримана суміш повинна мати консистенцію крему.

Матеріал залишити в каріозній порожнині або кореновому каналі на період від 1 тижня до 30 днів.

УВАГА!
ZINC OXIDE FAST (ЦИНК ОКСИД ФАСТ) є швидкотверднучим препаратом, час замішування: 30-50 с (s) час затвердіння: 1-7 хв (min).

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Препарат може спричинити подразнення очей. При потрапінні препарату в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.
У разі проковтуння препарату випити велику кількість води, не викликати блювоту. Звернутися за порадою до лікаря. Під час процедури використовувати кофердам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про що слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в оригінальній упакоці при температурі не вище 25 °C. Берегти від вологи. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ

Відходи упаковки слід передавати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА

Пластикова баночка, що містить 50 г (g) препарату.

Уповноважений представник в Україні та адреса:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» вул. Куріномого Нортона, 2, м. Київ, Франківськ, 76018, Україна; phone / fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Data останнього оновлення: 01.04.2021/4

CS
PRĚD POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD VYROBEK MŮŽOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI
SLOŽENÍ: Oxid zinečnatý čistý, pomocné látky.
URČENÍ Přípravek ZINC OXIDE FAST slouží k přípravě past, zejména v kombinaci s EUGENOLEM jako prostředek k dočasnému vyplnění kavit a kořenových kanálků.

Cement zinkoxid eugenol jako dočasný výplň působí dehydratačně a stimuluje tvorbu sekundární zuboviny.
1. Směs pro dočasné vyplnění kavit musí být zpracována tak, aby se pasta nepřelila ke skleněné nádobě ani lpatce.
2. Směs namícháná pro dočasné vyplnění kořenových kanálků musí mít krémovitou konzistenci.
Výplň ponechte v kavitě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů.
UPOZORNĚNÍ!
ZINC OXIDE FAST je rychlotvrdnoucí přípravek, doba míchání: 30–50 sekund, doba tuhnutí: 1–7 minut.

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Směs pro dočasné vyplnění kavit musí být zpracována tak, aby se pasta nepřelila ke skleněné nádobě ani lpatce.

2. Směs namícháná pro dočasné vyplnění kořenových kanálků musí mít krémovitou konzistenci.
Výplň ponechte v kavitě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů.

UPOZORNĚNÍ!
ZINC OXIDE FAST je rychlotvrdnoucí přípravek, doba míchání: 30–50 sekund, doba tuhnutí: 1–7 minut.

KONTRAINDIKACE

Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivlostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Přípravek může dráždit oči. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

V případě požití vypijte velké množství vody, nevyvolávejte zvracení.
Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte ochranné pomůcky.
Používejte pouze v určených blych a ochranný oděv.
V případě závazné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ

Skládat v originálním obalu při teplotě do 25°C.
Chráněte před vlhkostí.
Skládejte mimo dosah dětí.
Doba použitelnosti je uvedena na obalu.
Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU

Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Plastový kelímek s obsahem 50 g přípravku.

Data poslední aktualizace: 01.04.2021/4

RU

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ

ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: оксид цинка очищенный, вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ

Препарат ZINC OXIDE FAST рекомендуется для замешивания паст, прежде всего с жидкостью EUGENOL, как средства для временного заполнения полостей и корневых каналов.

Цемент на основе оксида цинка с эвгенолом в качестве временного заполнения оказывает осушающее действие и стимулирует образование вторичного дентина.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Для временного заполнения полостей смесь должна быть составлена так, чтобы паста не приклеивалась к стеклянной баночке и лопатке.

2. Для временного заполнения корневых каналов полученная смесь должна иметь кремовую консистенцию.

Заполнение оставить в полости или корневом канале на срок от 1 недели до 30 дней.

ВНИМАНИЕ!
ZINC OXIDE FAST является быстротвердящимся препаратом, время перемешивания: 30-50 секунд, время схватывания: 1-7 минут.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Препарат может вызывать раздражающе на глаза. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу.
При проглатывании выпить большое количество воды, не вызывать рвоту. Обратиться к врачу.
При работе с продуктом использовать

кофердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.
В случае инцидента связаного с изделием серйозного инцидента следует извещть об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ

Пластмассовая баночка, содержащая 50 г препарата.

Data последнего обновления: 01.04.2021/4

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUEUTE ISTRUZIONE

IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ossido di zinco di purezza farmaceutea, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE

Il preparato ZINC OXIDE FAST è consigliato per la miscelazione dei cementi, principalmente in combinazione con EUGENOLO come materiale per le otturazioni provvisorie e per i canali radicolari.

Il cemento ossido-zinco-eugenolo come materiale per le otturazioni provvisorie agisce da asciugatore e stimola la formazione della dentina secondaria.

MODALITÀ D'USO

1. Per il riempimento provvisorio, la miscela deve essere preparata in modo che non si attacchi al recipiente in vetro né alla spatola;

2. Per il riempimento dei canali radicolari, la miscela ottenuta deve avere una consistenza cremosa.
Lotturazione va lasciata nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.

ATTENZIONE!
ZINC OXIDE FAST è un preparato a presa rapida, tempo di miscelazione: 30-50 secondi, tempo di presa: 1-7 minuti.

CONTRAINDICAZIONI

Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI

Il preparato può irritare gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, bere molta acqua, non provocare il vomito.
Contattare un medico.

εβδομάδας έως 30 ημερών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

To ZINC OXIDE FAST είναι ένα παρασκευασμα ταχείας πήξεως, χρόνος αμάξευς: 30-50 δευτερολεπτα, χρόνος πήξεως: 1-7 λεπτά.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με υπερευαισθηρία στα ουστικά του παρασκευάματος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Το προϊόν μπορεί να είναι ερεθιστικό για τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής εμελίψετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Σε περίπτωση καταπόλωσης πίνετε άφθονο νερό, μη προκαλείτε έμεση. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Η χρήση του οδοντικού διαφράγματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ποιά. Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Προστατεύετε από την υγρασία. Διατηρείται μακριά από τα παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφηκτά κλειστά μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΨΥΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορριπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΨΥΚΕΥΑΣΙΑ

Πλαστικό δοχείο που περιέχει 50 g του παρασκευάματος.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 01.04.2021/4

ET
ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID <p>TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT</p>

KOOSTISOSAD: alumiiniumkloriid farmakopöa puhtusega, abiaien.

EESMÄRK

Toodet ZINC OXIDE FAST soovitatakse pastade valmistamiseks, peamiselt koos EUGENOLiga õõnsuste ja juurekanalite ajutise täitmise vahendina.

Ajutise täidisena on tsinki-oksidi-eugenoolsetsem kuivatava toimega ja stimuleerb sekundaarse dentini tootmist.

KASUTUSVIIS

1. Õõnsuste ajutiseks täitmiseks tuleb segu valmistada nii, et pasta ei jääks klaasanumale ega spaatile kinni.
2. Juurekanalite täitmiseks peab saadud segu olema kreemja konsistents. Jätke täidise defektisse või juurekanalisse perioodiks 1 nädala kuni 30 päeva.
TÄHELEPANU!
ZINC OXIDE FAST on kiirestikõitmv preparaata, segamise aeg: 30-50 sekundit, koitmise aeg: 1-7 minutit.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD

Toode võib silmi ärritada. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.
Allaneelamisel joo palju vett, ärge kutsuge esile oksendamist. Pöörduge arsti poole. Kasuta kofferdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust. Seadmega seotud töiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Kaitse niiskuse eest. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kõlblikusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendite tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Plastikpurk, mis sisaldab 50 g preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 01.04.2021/4

FI
ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: <p>TOUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINESOSAT: farmaseutisesti puhdas sinkkioksidi, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

ZINC OXIDE FAST –tuotetta suositellaan tahnan valmistukseen, pääasiassa yhdessä EUGENOLin kanssa väliaikaisena täyteaineena onteloihin ja juurikanaviin.

Väliaikaisena täyteaineena sinkkioksidi-eugenolisementillä on kuivausvaikutus ja se stimuloi sekundaarisen dentiniin tuotantoa.

KÄYTTÖTAPA

1. Onteloiden väliaikaista täyttämistä varten seos on valmistettava siten, että tahna ei tartu lasiastian tai lastaan.
2. Juurikanavien väliaikaiseen täyttämiseen saadun seoksen on oltava kermainen. Täyttö on jätettävä reikään tai juurikanavaan 7-30 päivän ajaksi.
HUOMIO!
ZINC OXIDE FAST on nopeasti kovettuva valmiste, sekoitusaika: 30–50 sekuntia, kovettumisaika: 1–7 minuuttia.

VASTA-AIHHEET

Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineksille.

VAROTOIMET

Tuote voi ärsyttää silmiä. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdó sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua. Jos ainetta on nielty, älä pakota oksentamaan, juo runsaasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käytön yhteydessä, käytä kofferdampia. Käytä suojaüksiniettä, -laseja ja -vaateutusta.

Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessá siitá on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYIS

Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Suojaa kosteudelta. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiivisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Muovipurkki, joka sisältää 50 g valmistetta.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 01.04.2021/4

HR
PRIE UPORABE PROČITAJE DONJE UPUTE <p>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

SASTAV: cinkov oksid farmakopejske čistóće, pomoćne tvari.
NAMIJENA
Proizvod ZINC OXIDE FAST preporučuje se za izradu pasta, uglavnom u kombinaciji s EUGENOLOM, ako sredstvo za privremeno punjenje rupa i

korijskih kanala.

Kao privremena ispuná, cink-oksida eugenol punilo djeluje isušujuće i potiče proizvodnju sekundarnog dentina.

NAČIN UPORABE

1. Za privremeno punjenje rupa, smjesa se mora pripremiti na način da se pasta ne lijepi za staklenu posudu ili lopaticu.
2. Za privremeno punjenje korijskih kanala, smjesa mora imati konzistenciju krepe.
U slučaju gutanja rupa ili korijskom kanalu na razdoblje od jednog tjedna do 30 dana.
PAŽNJA!
ZINC OXIDE FAST je brzovezujući preparat, vrijeme miješanja: 30 do 50 sekundi, vrijeme vezivanja: 1 – 7 minuta.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s proesjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA

Proizvod može nadraživati ​​oči. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

U slučaju gutanja popijte veliku količinu vode, nemojte izazivati povraćanje. Zatražite savjet liječnika. Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih neugoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Cuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C. Zaštititi od vlage. Cuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Plastična teglica koja sadrži 50 g preparata.

Datum posljednjeg ažuriranja: 01.04.2021/4

LV
PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPIĢI IEPAZĪTES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM <p>MATERIĀLU VAR IEGĀDATĪES TĪKAI SERTIFĪCĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECĪĻĪSTS STOMATOLOGS</p>

SASTĀVS: attirits cinka oksīds, palīgvielās.

PIELIETOJUMS

ZINC OXIDE FAST ieteicams izmantot pastu sajakšanai, galvenokārt, kopā ar EUGENOLE kā sakņu kanālu pildīšanas un pagaidu plombēšanas materiālu.

Cinka oksīda eigenola cements, kā pagaidu pildījums, iedarbojas sausinoši un stimulē sekundārā dentīna veidošanos.

LIETOŠANA

1. Pagaidu plombēšanai maisījumu nepieciešams sagatavot tā, lai masa neliptu klāt pie stīkla trauciņa vai lāpstiņas
2. Sakņu kanālu pagaidu pildīšanai, iegūtajam maisījumam jābūt krēmveida konsistencei.
Pagaidu pildījumu atstāt zoba dobumā vai saknes kanālā uz laiku no 1 nedēļas līdz 30 dienām.
UZMĀNĪBU!
ZINC OXIDE FAST ir ātras sasaistes materiāls, sajakšanas laiks: 30-50 sekundes, sasaistes laiks: 1-7 minūtes.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PIESARŪZĪBAS PASĀKUMI

Produkts var kairināt acis. Sakares gadījumā, nekavējoties skatot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu. Norīšanas gadījumā izdzert lielu daudzumu ūdens un neizrāist vemšanu. Sazināties ar ārstu. Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimds, aizsargbrilles un aizsargapģēbu. Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietoņajam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglābāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Sargāt no mitruma. Uzglābāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc kattras lietošanas reizes produkts tiek cieši aizāstais.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE

Izlietoto iepakojumu nodot otrreizējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS

Plastmasas trauciņš 50 g.

Pedējās atjaunināšanas datums: 01.04.2021/4

NL
NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING <p>HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p>

SAMENSTELLING: gezuilverd zinkoxide volgens de farmacopee, hulpstoffen.

BESTEMMING

ZINC OXIDE FAST wordt aanbevolen voor het maken van pasta's, hoofdzakelijk in combinatie met EUGENOL voor tijdelijke vullingen van caviteiten en wortelkanalen.

Als tijdelijke vulling heeft zinkoxide-eugenolcement een uitdrendend effect en stimuleert het de aanmaak van secundair dentine.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Voor het tijdelijk vullen van caviteiten moet het mengsel zodanig worden bereid dat de pasta niet aan het glazen bakje of de spatel blijft kleven.
2. Voor het tijdelijk vullen van wortelkanalen moet het uiteindelijke mengsel een romige consistentie hebben.
Laat de vulling voor een periode van 1 week tot 30 dagen in de caviteit of het wortelkanaal zitten.
ATTENTIE!
ZINC OXIDE FAST is een snelhardend preparaata, mengtijid: 30-50 seconden, uithardtijid: 1-7 minuten.

CONTRA-INDICATIES

Het product niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaata.

VEILIGHEIDSMaatREGELEN:

Het preparaata kan oogirritatie veroorzaken. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts.

Bij insliken een grote hoeveelheid water laten drinken, niet forceren om te braken. Een arts raadplegen. Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

Bewareing

Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Beschermen tegen vochtigheid. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het

openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWUJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING

Kunststof potje met 50 g preparaata.

Datum laatste actualisatie: 01.04.2021/4

SK
PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNNMI <p>VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>

ZLOŽENIE: čistý oxid zinočnatý, pomocné látky.

URČENIE

Výrobok ZINC OXIDE FAST sa odporúča na prípravu pást, hlavne s EUGENOLOM, ako materiál pre dočasné výplne kavít a koreňových kanálikov.

Cement z oxidu, zinku a eugenolu ako dočasná výplň má vysušujúce účinky a povzbudzuje tvorbu sekundárneho dentínu.

SPOSOB POUŽITIA

1. Pre dočasné vyplnenie kavít musí byť zmes pripravená takým spôsobom, aby sa pasta nelepila k sklenenej nádobe ani lopatke.
2. Pre dočasné vyplnenie koreňových kanálikov musí mať zmes krémovú konzistenciu.

Výplň ponechajte v kavite alebo koreňovom kanáliku po dobu 1 týždňa až 30 dní.

POZOR!

ZINC OXIDE FAST je rýchlo tvrdnúci prípravok, doba miešania: 30-50 sekúnd, doba tvrdnutia: 1-7 minút.

KONTRAINDIKÁCIE

Nepoužívajte výrobok u pacientov s precitlivosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Výrobok môže dráždiť oči. V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poradte sa so svojim lekárom.

Po požití vypite veľké množstvo vody, nevyvolávajte vracanie. Poradte sa so svojim lekárom. Počas manipulácie s výrobkom používajte koferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Chráňte pred vlhkosťou. Uchovávajte mimo dosahu detí. Dátum expirácie je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum expirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU

Použité obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE

Plastová nádobka obsahujúca 50 g prípravku.

Dátum poslednej aktualizácie: 01.04.2021/4

SL
PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO <p>IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI</p>

SESTAVA: cinkov oksid farmakopejske čistosti, pomožne snovi.

NAMEN

Izdelek ZINC OXIDE FAST se uporablja za pripravo past, najpogosteje skupaj z EVGENOLOM, kot sredstvo začasna polnila luknjic in koreninskih kanalov.

Cink-oksidi-eugenol cement kot časasno polnilo deluje sušilno in spodbuja proizvodnjo sekundarnega dentina.

UPORABA

1. Začasno polnjenje zobnih luknjic mora biti zmes pripravljena tako, da se ne bo lepila na stekleno posodico ali lopatico

2. Začasno polnjenje koreninskih kanalov mora imeti zmes kremno strukturo.

Polnilo pustite v odprtini ali koreninskem kanalu od 7 do 30 dni.

POZOR!

ZINC OXIDE FAST je hitrovezočji pripravek, čas mešanja: 30–50 sekund, čas povezovanja: 1–7 minut.

KONTRAINDIKACIJE

Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Izdelek lahko povzroči draženje oči. V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom.

V primeru zaužitja spijte veliko količino vode in ne izzvijate bruhanja. Stopite v stik z zdravnikom. Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.

V primeru resne nesreče, povezana z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Ne izpostavljajte vlagi. Hranite izven dosega otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO

Odpadno embalažo odstranite v skladiu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE

Plastična posodica s 50 g pripravku.

Datum zadnje posodobitve: 01.04.2021/4

SV
LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING <p>PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE</p>

INNEHÅLL: zinkoxid med farmakopéisk renhetsgrad, hjäljämnen.

TILLÄMPNING SOMRÅDE

ZINC OXIDE FAST rekommenderas för framställning av pasta, huvudsakligen tillsammans med EUGENOL som temporär fyllning av hål och rotkanaler.

Oxid-zink-eugenol cement som temporär fyllning verkar uttorkande och stimulerar bildandet av sekundär dentin.

BRIUKSANVISNING

1. För temporär fyllning av hål måste blandningen göras så att pastan inte klibbar till glasbehållaren eller spateln.

2. För fyllning av rotkanaler måste den färdiga blandningen ha en krämig konsistens. Lämna fyllningen i hålet eller rotkanalen under en period av 1 vecka till 30 dagar.

ÖBS!

ZINC OXIDE FAST är ett snabbbindande preparaat, blandningstid: 30-50 sekunder, bindningstid: 1-7 minuter.

MOTREKOMMENDATIONER

Tillämpa inte produkten hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kan orsaka ögonirritation. Vid kontakt: skölj omgående rikligt med vatten

och kontakta läkare.

Vid förtäring: framkalla inte uppkastningar, drick mycket vatten. Kontakta läkare. Använd kofferdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder.

Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

FÖRVARING

Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur på max 25°C. Skyddas mot fukt. Förvaras oäktnligt för barn. Bäst före datum på direktförpackningen. Preparatets förbrukning ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att den stängs tätt efter varje användning.